

二、二零一一年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第二十四章「新聞局」內經濟分類「02.03.08.00.01研究、顧問及翻譯」帳目的撥款支付。

三、二零一二年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一一年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一一年九月二十六日

行政長官 崔世安

2. O encargo referente a 2011 será suportado pela verba inscrita no capítulo 24.º «Gabinete de Comunicação Social», rubrica «02.03.08.00.01 Estudos, consultadoria e tradução», do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2012 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2011, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

26 de Setembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

經濟財政司司長辦公室

第 83/2011 號經濟財政司司長批示

鑒於經營幸運博彩的承批公司/獲轉批給人擬於《百家樂法定規章》內增加定出派牌前棄用紙牌數量之第三選項；

考慮到博彩監察協調局的贊同意見及其對上述規章第二條第一款提出的修改建議；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2001號法律第三條第五款的規定，作出本批示。

一、經第55/2004號經濟財政司司長批示核准，並經第73/2005號、第30/2007號、第64/2007號、第2/2009號及第69/2009號經濟財政司司長批示修改的《百家樂法定規章》第二條第一款，修改如下：

“第二條
開始投注

一、開始時，莊荷先將牌洗勻，再由一位博彩者割牌或莊荷本人割牌，將白咭插入尾端最少約十二張牌之上，再將整套已洗勻的紙牌放入派牌盒（“牌靴”）內，牌面全

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 83/2011

Atendendo à solicitação das concessionárias/subconcessionárias da exploração dos jogos de fortuna ou azar para que o Regulamento Oficial do Jogo de «Bacará» consagre uma terceira fórmula alternativa de determinação do número de cartas a inutilizar antes da distribuição;

Considerando o parecer favorável da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos e a sua proposta sobre a alteração do n.º 1 do artigo 2.º do mencionado Regulamento Oficial;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do artigo 3.º da Lei n.º 16/2001, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. O n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Oficial do Jogo de «Bacará», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2004 e alterado pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.ºs 73/2005, 30/2007, 64/2007, 2/2009 e 69/2009, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 2.º

Operação inicial

1. Para iniciar a partida, o «croupier» depois de baralhar as cartas, que são cortadas por um dos jogadores ou por ele próprio, coloca uma carta branca antes das últimas doze cartas, aproximadamente, introduzindo, de seguida, as cartas baralhadas num distribuidor de cartas («shoe»), todas com a face para baixo. De seguida, o «croupier» retira do

部向下，然後莊荷從派牌盒中抽出首疊用作棄置的紙牌。
這疊紙牌的數量從以下其中一項方式得出：

- (一) 與牌局中使用多少副牌相同的數量；
- (二) 首張紙牌牌面點數的數量；
- (三) 場方預先定出的紙牌數量，範圍劃在一至八張。

二、.....

三、.....”

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一一年九月二十二日

經濟財政司司長 譚伯源

distribuidor um primeiro conjunto de cartas, a inutilizar. O número de cartas deste conjunto resulta de uma das seguintes fórmulas de aplicação alternativa:

- 1) Número igual ao dos baralhos;
- 2) Número igual ao valor facial da primeira carta;
- 3) Número, de um a oito, previamente fixado pela casa.

2.

3. »

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Setembro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$13.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 13,00